

# Media Participations migration from MISTRAL to **ES** change or continuity?

**Franco-Belgian media group Media Participations is the European leader in comics, owning brands such as Dargaud, Dupuis, Le Lombard, Kana and Urban Comics. Recently it also acquired the group La Martinière, becoming the third largest publisher in France. DALIM SOFTWARE tools have been at the forefront of the group's digital development strategy for nearly ten years. We asked **Benoît Verleyen, production manager** Belgium, how migration to DALIM ES has impacted the company.**

Benoît Verleyen

It took us six months to migrate from **DALIM MISTRAL** to **DALIM ES**. For some of us, it meant working from home at night. In principle, it is typical that one has to adapt to an evolving software system. However, we did not expect such a massive change! What DALIM SOFTWARE was asked to do, when the time came to migrate from **MISTRAL** to **ES**, was to retain the specifics that had been developed on **MISTRAL**. **It went well**. We kept almost everything, without further development. **ES** today serves as **a collaborative production platform for all of the group's titles, including production tracking, online submission, validation cycle, standardization of production of PDF files including color management, and delivery of secure files to printers.**

An interesting feature in **ES** is archiving native files. We studied which method to

adopt, as some editors do not see the significance of native file visualization in **ES**. Apart from this, tagging files is much easier in **ES** than it was in **MISTRAL**. For the moment, the implementation of precise classifications related to our BDI (image database) will allow further research by file, including native ones, as everything will be connected to the same interface. These were two significant advantages that we saw by migrating from one product to another.

As far as architecture is concerned, we installed the **ES** system in two data centers—one in Brussels and the other in Paris. Both respond to—as well as “back up”—each other, enabling us to have daily backups of everything that is input into the system. We have significantly increased the bandwidth of our Internet lines, thus allowing us to move our **TWIST** (PDF workflow) ➔



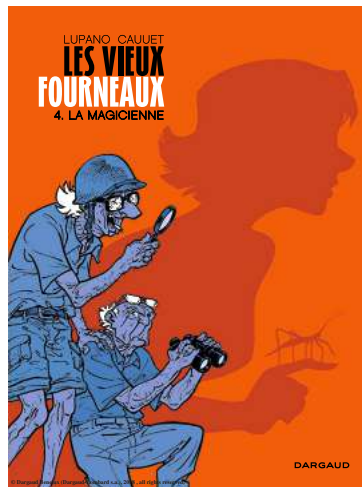
REBIRTH

# BATMAN

TOM KING  
DAVID FINCH  
MITCH GERADS  
CLAY MANN

3. MON NOM EST BANE





manager) from local networks to data centers, without perceiving any difference. A cluster of 24 engines (*TWIST Hardworkers: a term DALIM SOFTWARE uses to indicate the power of an installation as the number of simultaneous tasks the system can process at the same time—in this case 24 processes*) enables us to add new editors to the system. (At the end of 2017 we acquired the La Martinière and Le Seuil editions).

It is important to note that **the same system handles both print and web**. In fact, we have initiated WEBTOON stories (ePubs that are read on smartphones, one by one, by scrolling vertically) that also consume resources. And, demand is growing: currently **we have 450 registered users** in the system (even if it is not daily traffic).

Perhaps one could measure the energy of a publisher by the creativity of its workflows. Media Participations has surprised us, again and again, by the variety of automated workflows it has implemented.

*Benoît Verleyen*

For Izneo.com, our multi-editor platform, we have developed an ePub creation feed that generates an ePub according to the resolutions we require. Each editor benefits from the same working environment, making it possible to generate pages in two standard widths: 1400 pixels

(Apple) and 1920 pixels. We provide the cover, with four or five inside pages selected by us. Everything is then automatically redirected by **ES** to our BDI that, in turn, provides content to sites like Amazon, FNAC, and others.

We have a feed called “BDI” that provides information to an internal image database that is linked to DALIM SOFTWARE. This way we can retrieve, for example, EAN codes, album summaries and so on.

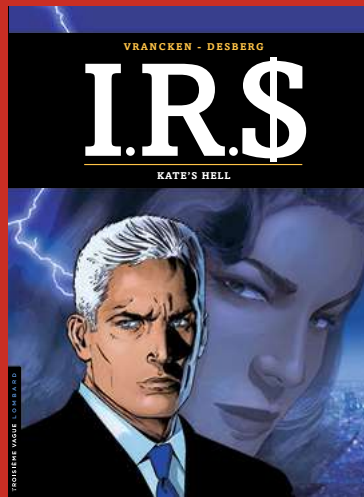
In the archiving area, an authorized person is able to access the native files of a PDF folder via the **ES** interface—in order to modify them, send them for validation and, afterwards, generate a new PDF.

For Kana, we receive documents from Japan that are often unchecked. So, we created a feed that checks them before they are sent for validation by Japanese editors, and then on to the Izneo.com platform.

At the moment when we generate the PDF, we can choose “with text” or “without text”—apart from onomatopoeia (words that imitate a sound, like ‘meow’) that are included in the drawings. These require separate handling. We have a special “Europe-comics” feed that prepares editions for English, German, Italian and other languages.

Spirou Magazine is a fairly important department in our company. We have maintained a library of all our Spirou Magazine archives since its inception in 1938. All of it is now in a database that can be accessed for reference.

We offer PDF delivery in many formats, depending on the authorization: a 72-dpi resolution file for reference, a 150-dpi file for the press and other low



resolution requirements and, of course, we supply high-resolution files to the printer. As it is still our core business, this remains very important for us.

A novel feature of **ES** that DALIM SOFTWARE did not offer is the basket. This is especially handy for Mediatoon, the agency that manages the rights of the group's companies, NDLR. When someone sells a license abroad, the person is obviously not going to present a single album to his negotiation partner. So he will show different albums and rebuild with this basket a new album that perhaps contains excerpts from a dozen different albums. **ES** generates this hybrid album, that can be referred to online or offline by the customer. Those are most of our creative workflows.

#### The transition from MISTRAL

to **ES** remains a continuous effort for us. We wanted it this way because we invested a lot of time and resources in our previous tool. Modifying the interface to make it comfortable to use is fine. However, users should not have to change their habits, from A to Z, for all that. **ES** is a very beautiful product, multifaceted and offers many possibilities. The only problem I have is that it consumes a lot of resources: with our 24 engines we are already starting to run out of capacity. However, this is the evolution of software—a Ferrari consumes more than 2hp!

With the acquisition of La Martinière, 200 more people are likely to enter our network. Editors are added, and the computer system must ultimately follow! Thankfully, as we have transferred to two truly robust data centers, we still have capacity for expansion. We know that **ES** will be able to meet the group's expectations, both in terms of increasing processing capacity and adding new forms of processing. ■

Interview by Didier Destabeaux



Company	: Media Participations ■ Belgium - France
Type of activity	: International press group
Turnover	: 355 000 000€
Number of employees	: >1,000
DALIM SOFTWARE products	: DALIM ES - 24 Hardworkers
Reasons for purchase	: Migration from DALIM MISTRAL

MARION MONTAIGNE



# DANS LA COMBI DE THOMAS PESQUET



DARGAUD

# De MISTRAL à ES pour Media Participations changement ou continuité ?

Déjà leader européen de la BD, le groupe de presse franco-belge Media Participations, propriétaire notamment des marques Dargaud, Dupuis, Le Lombard, Kana, Urban Comics, est devenu récemment le 3e plus gros éditeur de France, par son rachat du groupe La Martinière. Dans la stratégie de développement numérique du groupe, l'outil de DALIM SOFTWARE occupe une place de choix depuis près de 10 ans. Comment s'est passé la migration vers DALIM ES ? Nous l'avons demandé à **Benoit Verleyen, directeur de production** Belgique.

« La migration de <sup>Benoit Verleyen</sup> DALIM MISTRAL à DALIM ES nous a pris 6 mois, en travaillant également de chez soi le soir, pour quelques-uns d'entre nous. Sur le principe, il est normal que l'on doive s'adapter aux évolutions logicielles du système. Mais on ne s'attendait pas à un changement aussi lourd ! Ce que l'on a demandé à DALIM SOFTWARE, lorsqu'il s'est agi de migrer de MISTRAL à ES, a été de conserver les spécificités que l'on avait fait développer sur MISTRAL. **Cela s'est bien passé**, nous avons pratiquement tout conservé, sans besoin de développement supplémentaire. **ES aujourd'hui sert de plateforme collaborative de production pour tous les titres du groupe, intégrant suivi de production, chemin de fer en ligne, cycle de validation, normalisation des fichiers PDF de production incluant la gestion de la couleur ainsi que la livraison aux imprimeurs des fichiers sécurisés.**

De plus, avec ES, un gros point intéressant est l'archivage des

fichiers natifs. Nous étudions quelle méthode adopter, car certains éditeurs ne voient pas l'intérêt de la visualisation sur ES des natifs. Hormis cela, il y a le taggage des fichiers, beaucoup plus facile sur ES que sur MISTRAL. La mise en place de taxonomies précises pour le moment liée à notre BDI (Base de données images) va permettre des recherches plus poussées par dossier, y compris sur les natifs, puisque tout sera relié sur la même interface. Ce sont 2 gros avantages que l'on a vus dans la migration d'un produit à l'autre.

Côté architecture, nous avons réparti le système ES dans deux datacenters, l'un à Bruxelles, l'autre à Paris, qui se répondent l'un à l'autre et « s'auto-backupent » l'un l'autre également, si bien que nous avons des sauvegardes quotidiennes de tout ce que l'on met sur le système. Nous avons fortement augmenté la bande passante de nos lignes internet, ce qui nous a permis de déplacer nos DALIM TWIST (gestionnaire de flux »

Peut-être pourrait-on mesurer le dynamisme d'un éditeur à la créativité de ses flux... Media Participations nous surprend encore et toujours par la variété des automatisations mises en place :

Benoît Verleyen

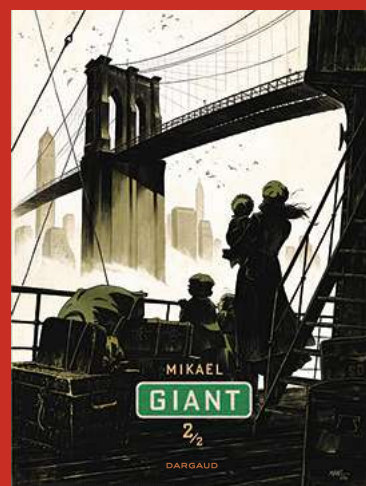
« Nous avons fait développer un flux « création d'ePub », qui génère l'ePub selon la résolution dont on a besoin, pour lzneo.com, notre plateforme multi-éditeurs. Chaque éditeur bénéficie du même environnement, permettant de générer les pages en 2 largeurs standards : 1400 (Apple) et 1920 pixels. Nous devons fournir la couverture avec 4 ou 5 pages intérieures, que nous pouvons choisir, et le tout sera automatiquement redirigé par **ES** vers la BDI qui fournira des sites comme Amazon, FNAC, etc.

Nous avons un flux nommé « BDI », qui fournit des informations à destination d'une base de données images interne, à laquelle est relié **ES**, pour pouvoir récupérer par exemple des codes EAN, des résumés d'albums, etc.

PDF) des réseaux locaux vers les datacenters, sans ressentir de différence. Nous disposons d'un cluster de 24 moteurs (**TWIST Hardworker**), ce qui permettra à de nouveaux éditeurs de se greffer sur le système (nous avons racheté les éditions La Martinière et Le Seuil fin 2017).

Ce qu'il est important de noter, c'est que le même système gère aussi bien le print que le web. En effet, nous avons initié des développements de webtoon (ePub à lire case par case sur smartphone, en défilement vertical), qui sont aussi consommateurs de ressources.

Les demandes sont de plus en plus importantes : nous avons actuellement 450 utilisateurs inscrits dans le système (même si ce n'est pas le trafic quotidien). »



Dans la partie archivage, une personne autorisée pourra accéder via l'interface d'**ES** aux fichiers natifs d'un album PDF, pour pouvoir les modifier, les envoyer en validation, puis régénérer un PDF à la suite.

Pour Kana, nous recevons des documents provenant du Japon, qui souvent ne sont pas détrimés. Nous avons donc créé un flux qui les détrime avant de les envoyer pour validation aux éditeurs japonais et ensuite sur la plateforme lzneo.com.

Au moment où l'on génère le PDF chez nous, on peut choisir « avec texte » ou « sans texte », mis à part les onomatopées, qui sont incluses dans le dessin et nécessitent donc un traitement à part. Nous avons ainsi un flux spécial « Europe-comics », qui prépare aux traductions anglaise, allemande, italienne, etc.

Spirou Magazine est un département assez important chez nous. Nous avons monté une bibliothèque de toutes nos archives Spirou Magazine, depuis sa création en 1938. Tout cela se trouve maintenant dans une base de données, à laquelle on a accès pour consultation.

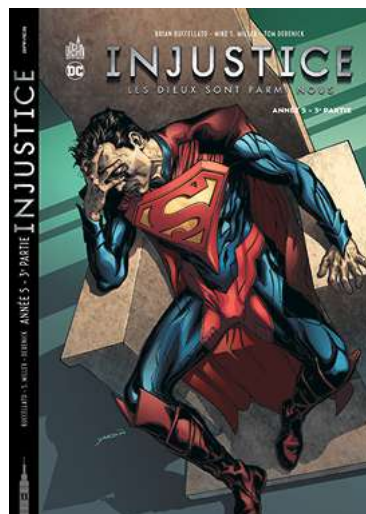


Société	: Media Participations ■ Belgique - France
Activité	: Groupe de presse international
CA	: 355 000 000€
Number of employees	: >1,000
Produits DALIM SOFTWARE	: DALIM ES - 24 Hardworkers
Raison de l'achat	: Migration depuis DALIM MISTRAL



Nous proposons une livraison de PDF dans de nombreux formats, selon les autorisations. Une résolution de 72 dpi destinée à la consultation, une autre de 150 dpi pour la presse et d'autres besoins basse résolution, et bien sûr la fourniture de fichiers haute résolution à l'imprimeur, ce qui reste très important pour nous, puisque c'est quand même notre métier de base.

Une nouveauté d'**ES** que ne proposait pas **MISTRAL** : le panier. Pour Mediatoon (l'agence qui gère les droits des sociétés du groupe, NDLR), quand quelqu'un vend une licence à l'étranger, il ne va évidemment pas présenter à son interlocuteur un seul album. Il va donc piocher dans différents albums, et reconstituer avec ce panier un nouvel album qui contiendra peut-être des extraits d'une dizaine d'albums différents. **ES** va générer cet album hybride, qui pourra être



consulté en ligne ou hors ligne par le client. Voilà pour la plupart de nos flux de création.

Pour nous, le passage de **MISTRAL** à **ES** reste une continuité ; nous l'avons voulu ainsi, car nous avons beaucoup investi dans le précédent outil. Que l'on modifie l'interface pour plus de confort, c'est très bien, mais

les utilisateurs ne doivent pas changer leurs habitudes de A à Z pour autant. **ES** est un très beau produit, aux multiples facettes et offrant de nombreuses possibilités. Si j'ai un reproche à lui faire, toutefois, c'est qu'il utilise beaucoup de ressources : avec nos 24 moteurs, nous commençons déjà à être à saturation. Mais c'est l'évolution du logiciel : une Ferrari consomme davantage qu'une 2cv!

Avec le rachat de La Martinière, ce sont 200 personnes de plus qui risquent de rentrer dans notre réseau. Les éditeurs se rajoutent, et il faut que le système informatique suive ! Heureusement, comme nous sommes passés sur deux datacenters vraiment solides, nous avons encore des possibilités d'extension et nous savons que **ES** pourra, tant d'un point de vue augmentation de la capacité de traitement que ajout de nouveaux types de traitement, répondre aux attentes du groupe... » ■

Propos recueillis par Didier Destabeaux